

azules, y que ocupa hasta el fol. 26 v.º, donde termina con el de la cantiga cccci.ª

»El fol. 27 y el 28 r.º están en blanco. En el mismo, v.º, se lee: *Don affonso de Castela*, etc., principio de las Cantigas.

»En la parte superior del fol. 29 r.º, y llenando el ancho de las dos columnas, hay una miniatura en que se ven cinco arcos ojivales sostenidos por columnas; en el central, al Rey sentado, con corona, manto y calzado de oro; en los dos inmediatos á D. Alfonso, dos coros, uno de cuatro mujeres, y otro de cuatro hombres, que se disponen á cantar la letra de un pergamino que tienen en las manos, y en cada uno de los dos arcos extremos, dos músicos con vihuelas de arco y de péñola.

»La capital de la primera cantiga (fol. 29 r.º), de exquisito gusto, está pintada de colores y puntos de oro. Algunas de aquellas miden en todo su desarrollo 126 milímetros de altura por 58 de ancho; las demás son alternadas de azul y encarnado, con adornos de rasgos caligráficos de este último color.

»De diez en diez cantigas se halla una miniatura (cuyo número asciende, por tanto, á cuarenta) del ancho de la columna, y de 80 milímetros de altura, que representan invariablemente ya uno, ya dos músicos, tocando vihuelas de arco, tubas, tímpanos y otros varios instrumentos.

»Termina el códice en el fol. 361 v.º, primera columna, con los nueve últimos versos, cuyo final dice:

*u uos sodes qua
do me for daqui.*

»Al pie de la misma, y de letra más cursiva y pequeña

que el texto, se lee el nombre del escriba en las siguientes líneas:

*Virgen bien aventurada,
say de mi lembrada
Johñes gundisalui.*

»Está encuadrada la obra en cartón, forrado de piel oscura; en las tapas, y en el centro de un recuadro, en seco, las parrillas de San Lorenzo.

»El lomo, sin tejuelo, de gruesos nervios, y el canto dorado, con este título de letras negras: *Cantigas de N.ª S.ª*

»En el fol. 85 hay una nota de letra cursiva, muy semejante á las del Códice de Toledo, ya mencionadas.

»A. PAZ Y MELIA.»

III.

Descripción paleográfica del Códice T. j. 1.

«El otro códice, perteneciente asimismo á la Biblioteca de El Escorial, signatura T. j. 1, está escrito en 256 hojas de pergamino avitelado, de 485 milímetros de alto por 326 de ancho; á dos columnas, de 44 líneas cada una, y de letra francesa de códices del siglo XIII.

»En la parte interna de la primera tapa hay una nota de letra moderna, que dice: «*Pasa del fol. 149 al 151, y se cree falta una cantiga. Id. del fol. 39 al 41, falta la cantiga 40. Al fin faltan cinco cantigas. Tiene 193 cantigas.*»

»En la única hoja de guardas, que es de papel grueso, se lee en el v.º la siguiente nota sobrepuesta, muy seme-

jante á la indicada en el códice anterior, y también de letras de los siglos XVI y XVIII: *Cantigas y milagros de Santa María en lengua Portuguesa, digo, en Gallego, por el Rey Don Alonso el Sabio. Está descalado.*

»Faltan los folios en que estaba el principio y gran parte del índice, comenzando éste en la primera hoja, columna primera, con el de la cantiga CXXI, en esta forma: *A. CXXI. Esta e como santa maria acorreu a un monge, etc.*, y acabando en el fol. 3.º v.º con el índice de la cantiga CC.

»El fol. 4.º r.º tiene en blanco la mitad superior, reservada probablemente para una miniatura que no llegó á pintarse, y en la primera columna de la mitad inferior empieza el texto con estas palabras: *Poys do reys nro. señor qs. de seu llinage decer, etc.*

»Al pie de la 2.ª col. hay una nota de letra del siglo XVI, que sin enseñar nada importante, mancha la margen.

»Las capitales é iniciales tienen adornos sencillos, azules y encarnados alternativamente.

»En el v.º del fol. 4.º, y ocupando todo el ancho de la primera columna hay una miniatura en que bajo un arco ojival, sostenido por columnas, aparece el Rey sentado con un pergamino en la mano en que se lee: *por q̄. trob. e cosa en que jaz entedimèto por è qño faz ao danz de.....* principio de la Introducción que sigue.

»En cada uno de los dos arcos laterales se ven tres cantores: cuatro de ellos con sendos pergaminos en las manos.

»Debajo hay una primorosa capital de colores oscuros y puntos de oro.

»Ocupa el tercio superior del 5.º fol. r.º otra miniatura,

que igualmente representa al Rey sentado bajo el arco del centro, adornado con un cortinaje en pabellón. Tiene un libro abierto sobre una mesa: á derecha é izquierda, y en los dos arcos inmediatos, dos mancebos escriben las cantigas que el Rey les dicta, en pergaminos donde está figurada la letra sobre el pentagrama. En el último arco, derecha del Rey, hay tres músicos con vihuelas de arco y de péñola; y en el de la izquierda, cuatro cantores tonsurados. Rodea toda la miniatura una orla formada por castillos y leones.

»Debajo de aquélla empieza el prólogo con las palabras: *Don Affonso de Castela, de Toledo, de Leon, etcétera.* Iniciales alternadas de rojo y azul, y numerosas mayúsculas de iguales colores, aun en medio del texto, en los diez y ocho primeros versos: el texto de las cantigas empieza en la segunda columna con letra encarnada.

»De las capitales de cada cantiga, alguna de 250 milímetros de altura, ofrecen exacta muestra las reproducciones que acompañan á este texto.

»Al pie de las páginas, y á todo el ancho de las dos columnas del texto unas veces; otras, dividido también en dos columnas, y otras, en fin, debajo de las miniaturas, se halla la explicación de cada cantiga, en prosa castellana, y letra de la misma época que la de aquéllas. Este comentario, que en algunas hojas casi ha desaparecido por el roce constante, sólo llega á la cantiga XXV.

»En la parte central superior de cada folio se indica con números romanos, encarnados y azules alternativamente, el correlativo de cada cantiga, desde la I á la CXCv, lo que indujo á error á Rodríguez de Castro,

que, tomándolos por folios, afirmó que el código constaba de 195 (1).

»Además de las dos miniaturas descritas, hay otras 1.255, comprendidas en 210 páginas, una de éstas dividida en ocho compartimientos, y las demás en seis, siendo el total 1.257, no 1.292 como, sin duda por error de caja, hicieron decir al Sr. Amador de los Ríos (2).

»Cada miniatura de página entera mide 334 milímetros de alto por 230 de ancho, y cada compartimiento 109 por 100. Algunas figuras, de pie, tienen de altura 65 milímetros.

»Una orla general abraza los seis compartimientos, rodeados además por otras, en cuya parte superior, y con letras encarnadas y azules alternativamente, hay leyendas explicativas de lo que cada uno representa.

»Entre el fol. 58 y el 59 (numeración moderna) falta la cantiga XL, que tenía cuatro estrofas, y entre los folios 201 y 202 se echa de menos uno en que estaba al principio de la cantiga CXLVI, pues el último empieza en la cuarta estrofa de aquélla (no contando la que sirve de estribillo, que contendría la música) con el verso: *Et outrossi mui grant sabor.*

»Entre los folios 205 y 206 se nota la falta de dos, que ocuparían las cantigas CL y CLI.

»El folio 205 v.º tiene las miniaturas correspondientes á la cantiga CXLIX, y el 206 r.º las que se refieren á la CLI. En el 206 r.º empieza la CLII.

»Acaba el Código, incompleto, en el fol. 256 r.º con

(1) También asegura que las cantigas son 292 y las miniaturas 214. ¿Vería algunas hojas que hoy faltan?

(2) *Hist. crit. de la lit. esp.*, t. III, pág. 504. Nota.

estas palabras, pertenecientes á la cantiga cxcv: *dañl sa sorte non e temerosa. Quena festa e o dia.* Falta, pues, el último cuaderno, que debía contener el resto de la cantiga, y las otras hasta la cc. Hay además una hoja de papel de guardas.

»La encuadernación es de gruesa tabla forrada de cuero. En las tapas un triple recuadro formado por simples filetes en seco, lleva inscrito un losange, en cuyo centro hay las parrillas, también en seco. Tuvo el canto dorado.

»A. PAZ Y MELIA.»

V.

Descripción del Código de Florencia (con dos cantigas desconocidas en España).

Delle Cantiche galliziane di Re Alfonso, secondo il Codice fiorentino.

«Alfonso X.º di Castiglia scrisse in versi le *Laudi* e i *Miracoli* della Madonna e usò l'antico galliziano, come altri poeti, e di casa e di fuori, nell' albeggiare della letteratura portoghese. Nella Nazionale di Firenze se ne conserva un codice che io aveva ammirato ora sono molti anni, e che di questi giorni potei studiare con agio e descrivere. E gli altri suoi fratelli? Piccola è la famiglia, e se ne fa presto la storia. Due codici del dugento ne ha l'Escorial, venuti lì di Siviglia.

»Altro codice è il *Toledano*, scritto dopo il 1263, con 126 poesie, e ne serba copia (Dd.-74) la *Biblioteca Nacional* di Madrid.

»Finalmente, un manoscritto, già mutilo, e che fu di J. L. Cortés, non si trova più.

»Di dove venisse alla Nazionale, dirò meglio, alla